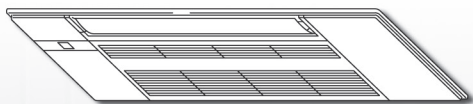


CEILING CASSETTE TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MLZ-KP25VG MLZ-KP35VG MLZ-KP50VG



OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'UTILISATION

BEDIENINGSINSTRUCTIES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

BETJENINGSVEJLEDNING

BRUKSANVISNING

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJEET

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NAVODILA ZA UPORABO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

KASUTUSJUHEND

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

UPUTE ZA UPORABU

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

INHOUDSOPGAVE

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	1
■ WEGGOOIEN	3
■ UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRIJKNAMEN	3
■ NAAM VAN ELK ONDERDEEL	4
■ WERKINGSSTANDEN SELECTEREN	5
■ VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN	6
■ I-SAVE-BEDRIJF	6
■ ECONO COOL-BEDIENING	7
■ ON/OFF TIMER (TIMERBEDIENING)	7
■ NOODBEDIENING	7
■ AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE	7
■ WEEKLY TIMER-BEDIENING	8
■ REINIGEN	9
■ OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	11
■ ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT	13
■ INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN	13
■ TECHNISCHE GEGEVENS	14

NL

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Betekenis van de pictogrammen op de binnenunit en/of buitenunit

	WAARSCHUWING (Brandgevaar)	Deze unit maakt gebruik van een brandbaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSINSTRUCTIES zorgvuldig voor ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSINSTRUCTIES en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen voor ingebruikname.	
	Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSINSTRUCTIES, de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke.	

- Dit apparaat bevat draaiende delen en onderdelen die een elektrische schok kunnen veroorzaken. Lees daarom deze veiligheidsvoorschriften voor gebruik goed door.
- Neem de hier gegeven voorschriften en waarschuwingen in acht, want ze zijn belangrijk voor uw veiligheid.
- Bewaar deze handleiding als u haar gelezen hebt samen met de installatievoorschriften op een handige plaats voor latere raadpleging.

Waarschuwingssymbolen en hun betekenis

-  **WAARSCHUWING:** Onjuist handelen kan ernstige gevaren opleveren, met een kans op zwaar letsel of overlijden.
-  **VOORZICHTIG:** Onjuist handelen kan afhankelijk van de omstandigheden ernstige gevaren opleveren.

Overige waarschuwingssymbolen in deze handleiding

-  : Beslist niet doen.
-  : Volg altijd de aanwijzingen op.
-  : Nooit uw vingers of iets anders hier in steken.
-  : Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er geen voorwerpen op.
-  : Gevaar voor elektrische schokken. Pas op.
-  : Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
-  : Schakel de spanning uit.
-  : Brandgevaar.

 WAARSCHUWING	
	Sluit het netsnoer niet aan op een tussengelegen stopcontact, gebruik geen verlengsnoer en sluit niet meerdere apparaten aan op één stopcontact. • Dit kan oververhitting, vuur of een elektrische schok veroorzaken. Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is en steek hem goed in het stopcontact. • Een vuile stekker kan vuur of een elektrische schok veroorzaken. Bundel het netsnoer niet samen, trek niet aan het netsnoer, beschadig het netsnoer niet en wijzig niets aan het netsnoer. Stel het netsnoer niet bloot aan hitte of plaats er ook geen zware objecten op. • Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken. Zet de netschakelaar niet UIT/AAN en maak de netsnoerstekker niet los en vast terwijl het apparaat in werking is. • Dit kan vonken veroorzaken waardoor er brand kan ontstaan. • Zorg ervoor dat u de netschakelaar UIT zet of de stekker losmaakt nadat u de binnenunit met de afstandsbediening UIT hebt gezet. Stel uw lichaam niet langdurig aan de directe koude luchtstroom bloot. • Dit kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. De gebruiker mag de unit niet installeren, verplaatsen, demonteren, wijzigen of repareren. • Een airconditioner die verkeerd wordt bediend, kan brand, elektrische schokken, verwondingen, waterlekages, enz. veroorzaken. Raadpleeg uw leverancier. • Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn serviceorganisatie om gevaar te vermijden.

	Zorg dat er niets anders dan het voorgeschreven koelmiddel R32/R410A in het koelmiddelcircuit komt wanneer de airconditioner wordt geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden. • De aanwezigheid van andere stoffen, zoals lucht, kan abnormale drukverhoging veroorzaken die kan leiden tot een explosie of lichamelijk letsel. • Als u een ander koelmiddel dan het voorgeschreven koelmiddel gebruikt, kan dit leiden tot mechanische storingen, systeemstoringen of uitval van de unit. In het slechtste geval kan de productveiligheid ernstig in het geding komen. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder de vereiste ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd door een dergelijke persoon. Toezicht op kinderen is vereist om te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
	Steek geen vingers, een stok of andere objecten in de luchtinlaat of -uitlaat. • U kunt gewond raken omdat de ventilator tijdens het gebruik met hoge snelheid ronddraait.
	Zet de airconditioner uit en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT als er zich een abnormale situatie (bijv. brandlucht) voordoet. • Als het apparaat tijdens een abnormale situatie in werking blijft, kan dit een storing, vuur of een elektrische schok veroorzaken. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

 WAARSCHUWING	
	Als de airconditioner niet koelt of verwarmt, is het mogelijk dat er koelmiddel lekt. Als er koelmiddel lekt, zet u de airconditioner uit, ventileert u de kamer goed en raadpleegt u onmiddellijk uw leverancier. Verzoek de servicemonteur om meer informatie als het koelmiddel in de unit moet worden vervangen. Het in de airconditioner gebruikte koelmiddel is niet schadelijk. Normaal gesproken lekt het niet. Als er echter koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, zoals een ventilatorverwarming, petroleumkachel of fornuis, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	De gebruiker mag de binnenkant van de binnenunit nooit schoonmaken. Neem contact op met uw dealer als de binnenkant van de unit moet worden schoongemaakt. - Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen kunststof onderdelen in de unit beschadigen waardoor er water kan gaan lekken. Als reinigingsmiddelen in contact komen met elektrische onderdelen of de motor, kan er een storing of brand ontstaan. - Het apparaat moet zich in een kamer bevinden zonder continue functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel). - Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn. - Gebruik geen middelen om het ontstekingproces te versnellen of het apparaat te reinigen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant. - Niet doorboren of verbranden. Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in een ruimte met een groter vloeroppervlak dan in de installatiehandleiding van de buitenunit wordt aangegeven. - Raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit.
	Dit toestel is bedoeld voor gebruik door deskundige of getrainde gebruikers in winkels, in de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door leken.
 VOORZICHTIG	
	Raak de luchtinlaat of de aluminium koelribben van de binnenunit/buitenunit niet aan. U kunt hierdoor gewond raken.
	Gebruik geen insecticiden, brandbare sprays, luchtverfrissers of antibacteriële middelen op de unit. Dit kan brand of vervorming van de unit veroorzaken.
	Stel huisdieren of kamerplanten niet aan de directe luchtstroom bloot. Huisdieren of planten kunnen hierdoor verwondingen oplopen.
	Plaats geen andere elektrische apparaten of meubels onder de binnen- of buitenunit. Er kan water uit de unit druppelen. Dit kan schade of een defect veroorzaken.
	Zet de unit niet op een beschadigde montagestandaard. De unit kan vallen waardoor u gewond kunt raken.
	Ga niet op een onstabiele verhoging staan om de unit in werking te zetten of te reinigen. U kunt gewond raken als u er af valt.
	Trek niet aan het netsnoer zelf. Als u eraan trekt, kan een deel van de draad breken waardoor er oververhitting of vuur kan ontstaan.
	Laad de batterijen niet op, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in een vuur. Batterijen kunnen hierdoor gaan lekken en brand of een explosie veroorzaken.
	Zet de unit niet langer dan 4 uur aan als er sprake is van hoge luchtvochtigheid (RL 80% of meer) en/of bij geopende buitendeuren of ramen. - Dit kan leiden tot de condensatie van water in de airconditioner en dit water kan naar beneden druppelen en het meubilair nat maken of beschadigen. - Het gecondenseerde water in de airconditioner kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels.
	Gebruik de unit niet voor speciale doeleinden, zoals het opslaan van voedsel, het fokken van dieren, het kweken van planten of het conserveren van precisie-apparatuur of kunstobjecten. De kwaliteit van het voedsel kan hierdoor minder worden, of dieren en planten kunnen hieronder lijden.
	Stel verbrandingsapparaten niet aan directe luchtstroom bloot. Dit kan leiden tot niet volledige verbranding.
	Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen. Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.
	Schakel de unit UIT en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT voordat u de unit gaat reinigen. De ventilator in de unit draait met hoge snelheid rond en kan u verwonden.
	Als u de unit lange tijd niet gebruikt, maak dan de stekker los of zet de netschakelaar UIT. In de unit hoopt zich vuil op waardoor deze oververhit kan raken of er vuur kan ontstaan.
	Vervang alle batterijen van de afstandsbediening door nieuwe van hetzelfde type. Als u nieuwe en oude batterijen tegelijkertijd gebruikt, kan de unit oververhit raken, kunnen de batterijen gaan lekken of een explosie veroorzaken.
	Als er batterijzuren op uw huid of kleding terecht komen, was dan uw huid en kleding grondig met schoon water. Als er batterijzuur in uw ogen komt, was uw ogen dan grondig met schoon water en neem onmiddellijk contact op met uw huisarts.
	Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is als de unit tegelijkertijd met verbrandingsapparatuur wordt gebruikt. Onvoldoende ventilatie kan leiden tot zuurstoftekort.

	Gebruik de airconditioner niet nadat er een beschermingsmiddel op de vloer is aangebracht. Componenten in het beschermingsmiddel kunnen zich hechten aan de binnenzijde van de binnenunit, hetgeen kan resulteren in waterlekage of condensspatten.
	Zet de netschakelaar UIT als u onweer hoort en de bliksem zou kunnen inslaan. De unit kan beschadigd raken als de bliksem inslaat.
	Als de airconditioner meerdere seizoenen achterelkaar is gebruikt, voer dan naast de gebruikelijke reiniging ook inspectie en onderhoud uit. Vuil of stof in de unit kan een onaangename geur veroorzaken, leiden tot groei van fungi zoals schimmels, of het afvoerkanaal verstopen waardoor er water uit de binnenunit kan lekken. Raadpleeg uw leverancier voor inspectie en onderhoud waarvoor specialistische kennis en vaardigheden vereist zijn.
	Bedien geen schakelaars met natte handen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
	Reinig de airconditioner niet met water of zet geen object dat water bevat, zoals een bloemenvaas, op de airconditioner. Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	Stap niet op de buitenunit of zet geen object op de buitenunit. U kunt gewond raken als u of het object valt.

 BELANGRIJK
Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de airconditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.
Voordat u het apparaat inschakelt, zorg ervoor dat de horizontale schoepen in de gesloten stand staan. Als u het apparaat inschakelt terwijl de horizontale schoepen in de open stand staan, kunnen zij mogelijk niet terug naar de correcte stand.

Voor het installeren

 WAARSCHUWING	
	Raadpleeg uw leverancier voor de installatie van de airconditioner. De gebruiker mag de airconditioner niet installeren omdat dit specialistische kennis en vaardigheden vereist. Een verkeerd geïnstalleerde airconditioner kan waterlekage, vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op wordt aangesloten. Als u geen aparte groep gebruikt, kan dit oververhitting of vuur veroorzaken.
	Installeer het apparaat niet op plaatsen waar ontvlambaar gas zou kunnen lekken. Gelekt gas dat zich rond de airconditioner verzamelt, kan een explosie veroorzaken.
	Aard de airconditioner. Sluit de aardkabel niet aan op een gasleiding, waterleiding, bliksem-afleider of aardkabel van de telefoon. Onjuist aangesloten aardkabels kunnen een elektrische schok veroorzaken.
 VOORZICHTIG	
	Afhankelijk van de installatieplaats van de airconditioner (zoals ruimtes met een hoge luchtvochtigheid) installeert u een aardlekschakelaar. Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan leiden tot een elektrische schok.
	Zorg ervoor dat het afvoerwater op de juiste manier wordt afgevoerd. Als het afvoerkanaal niet goed is geïnstalleerd, kan er water uit de binnen-/buitenunit druppelen waardoor het meubilair nat of beschadigd kan worden.
In geval van abnormale situaties Zet de airconditioner onmiddellijk uit en raadpleeg uw leverancier.	

WEGGOOIEN



Raadpleeg uw leverancier als u het apparaat wilt weggooien.

Opmerking:

Dit symbool geldt alleen voor EU-landen.
Dit symbool wordt gebruikt overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU, artikel 14 "Informatie voor de gebruikers" en Bijlage IX en/of richtlijn 2006/66/EG, artikel 20 "Informatie voor de eindgebruikers" en Bijlage II.

Fig. 1

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld.

Wanneer er onder het symbool (Fig. 1) een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

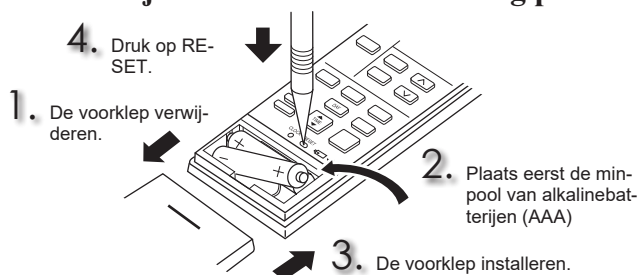
Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME

Voor ingebruikname: Steek de stekker in het stopcontact en/of schakel de netschakelaar in.

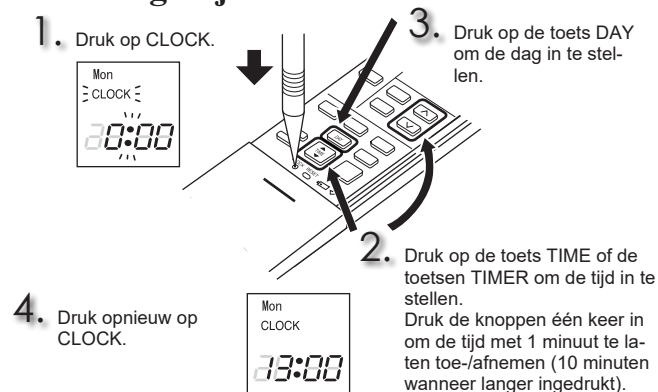
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen



Opmerking:

- Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn ingebracht.
 - Gebruik geen mangaanbatterijen en lekkende batterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening defect raken.
 - Gebruik geen oplaadbare batterijen.
 - De indicator voor batterijvervanging licht op wanneer de batterij bijna leeg is. De afstandsbediening stopt ongeveer 7 dagen nadat de indicator is gaan branden met werken.
 - Vervang alle batterijen door nieuwe van hetzelfde type.
 - De levensduur van de batterijen is ongeveer 1 jaar. De levensduur van batterijen die lange tijd niet worden gebruikt, is korter.
 - Druk voorzichtig op de toets met een dun puntig voorwerp.
- Als u niet op de toets drukt, werkt de afstandsbediening mogelijk niet correct.

De huidige tijd instellen



Opmerking:

- Druk voorzichtig op de toets met een dun puntig voorwerp.

Opmerking:

De afstandsbediening uitsluitend voor een specifieke binnenunit instellen
Er kunnen maximaal 4 binnenunits met draadloze afstandsbedieningen in een ruimte worden gebruikt.

Om elke binnenunit met de respectieve afstandsbediening te kunnen bedienen, wijst u elke afstandsbediening een nummer toe dat correspondeert met dat van de binnenunit.

Deze instelling kan alleen worden opgegeven wanneer aan alle volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De afstandsbediening is uitgeschakeld.
- (1) Houd knop op de afstandsbediening 2 seconden ingedrukt om de koppelingsstand te activeren.
- (2) Druk opnieuw op knop en wijs een nummer aan elke afstandsbediening toe.
Bij elke druk op knop verspringt het nummer, in de volgende volgorde: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Druk op de knop om de koppelingsinstelling te voltooien.

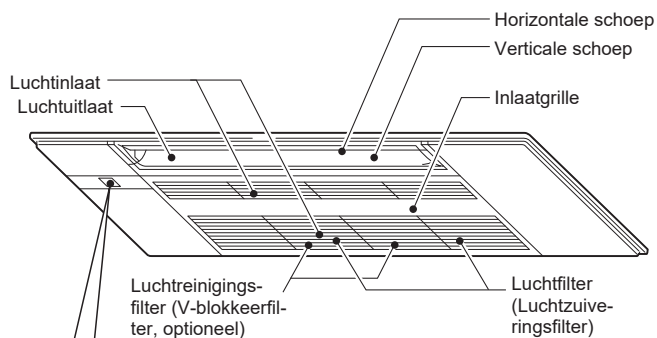
Nadat u de netschakelaar hebt aangezet, zal de afstandsbediening die als eerste een signaal naar een binnenunit zendt, worden beschouwd als de afstandsbediening voor die binnenunit.

Na de instelling zal de binnenunit alleen het signaal van de toegewezen afstandsbediening ontvangen.

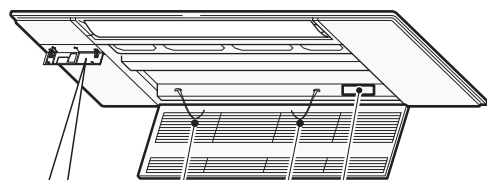
De instelling van de binnenunit wordt geannuleerd, als u de netschakelaar uitzet of de stroom uitvalt.

NAAM VAN ELK ONDERDEEL

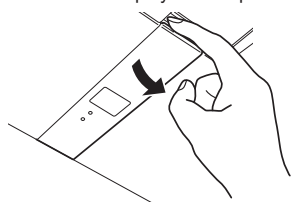
Binnenunit



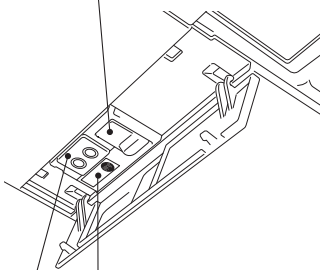
Displaygedeelte



Het displaydeksel openen



Ontvanger van afstandsbedieningssignaal



Noodbedieningsschakelaar Blz. 7

Bedieningsindicator

Afstandsbediening

Indicator voor batterijvervanging Blz. 3

Bedieningsdisplay

Temperatuurtoetsen Blz. 5

Functiekeuze-toetsen Blz. 5

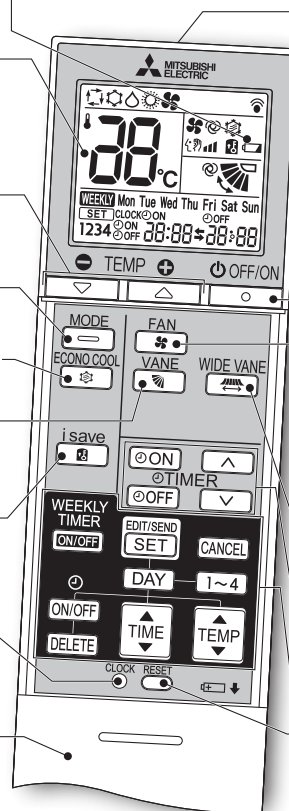
Toets ECONO COOL (Koelspaartoets) Blz. 7

Schoepenregeltoets Blz. 6

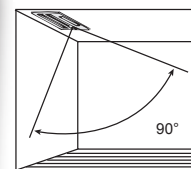
i-save-toets Blz. 6

Insteltoets CLOCK (klok) Blz. 3

Klep
Schuif de klep omlaag om de afstandsbediening te openen. Schuif deze nog verder omlaag om de insteltoetsen van de weektimer te gebruiken.



Signaalzender
Signaalfstand:
Ongeveer 6 m
De binnenunit gaat piepen als hij een signaal ontvangt.



Gebruik de afstandsbediening in het gebied waar het signaal wordt ontvangen en een pieptoon te horen is.

Toets OFF/ON (uit- en inschakelen)

Ventilatorsnelheidstoets Blz. 6

Regeltoets WIDE VANE (Luchtstroom links-rechts) Blz. 6

Insteltoetsen TIME, TIMER (tijd, timer) Blz. 3, 7

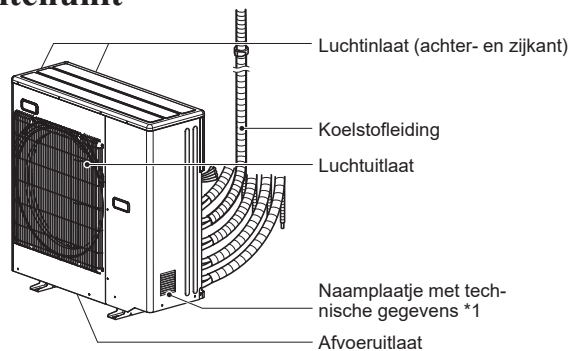
Meer tijd

Minder tijd

Insteltoetsen WEEKLY TIMER (weektimer) Blz. 8

RESET-toets Blz. 3

Buitenunit

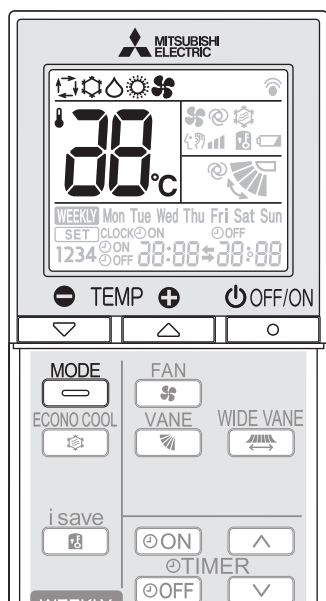


De buitenunits kunnen uiterlijk verschillen.

*1 Het jaar en de maand van vervaardiging is aangegeven op het naamplaatje met technische gegevens.

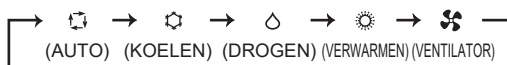
NL

WERKINGSSTANDEN SELECTEREN



1 Druk op om de airconditioner in werking te zetten.

2 Druk op om de werkingssstand te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de stand in de volgende volgorde:



3 Druk op of om de temperatuur in te stellen. De temperatuur stijgt of daalt met 1°C als u de knop indrukt.

Druk op om de unit uit te zetten.

Opmerking:

Bedieningsindicator

De bedieningsindicator geeft de werkingssituatie van de airconditioner weer.

Aanduiding	Werkingssituatie	Kamertemperatuur
	De airconditioner moet de ingestelde temperatuur bereiken	Wijkt ongeveer 2°C of meer van de ingestelde temperatuur af
	De kamertemperatuur benadert de ingestelde temperatuur	Wijkt ongeveer 1 tot 2°C van de ingestelde temperatuur af
	Stand-bystand (Raadpleeg multisysteembediening)	—

Licht op Knippert Licht niet op

Multisysteemfunctie

Met een buitenunit kunnen twee of meer binnenunits worden bediend. Als er meerdere binnenunits tegelijkertijd werken, dan kan er niet tegelijkertijd worden gekoeld en verwarmd. Wanneer COOL is geselecteerd op een unit en HEAT op een andere of vice versa, dan wordt de laatste de stand-bystand.

Wanneer binnen 3 uur nadat COOL/DRY is gestopt HEAT met andere units wordt ingeschakeld, kan er condenswater ontstaan.

Om te voorkomen dat er condenswater ontstaat, schakelt u na de COOL/DRY-functie ongeveer 30 minuten HEAT in met de temperatuur ingesteld op 16°C.

Stand AUTO (Automatisch omschakelen)

De airconditioner registreert de kamertemperatuur en de ingestelde temperatuur en selecteert aan de hand daarvan de werkingssstand. In de stand AUTO wijzigt de airconditioner de stand (COOL↔HEAT) wanneer de kamertemperatuur langer dan 15 minuten circa 2°C afwijkt van de ingestelde temperatuur.

Opmerking:

Als de multisysteemfunctie in werking is, is het mogelijk dat de airconditioner niet kan omschakelen tussen de standen COOL en HEAT. In dit geval schakelt de binnenunit om naar de stand-bystand (zie de tabel Bedieningsindicator).

Stand COOL

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de koele lucht.

Opmerking:

Gebruik de stand COOL niet als de buitentemperatuur laag is (minder dan -10°C). Er kan gecondenseerd water uit de airconditioner druppelen en meubilair, enz. nat maken of beschadigen.

Stand DRY

Ontvochtig uw kamer. De kamer wordt enigszins gekoeld. In de stand DRY kan de temperatuur niet worden ingesteld.

Stand HEAT

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de warme lucht.

Stand FAN

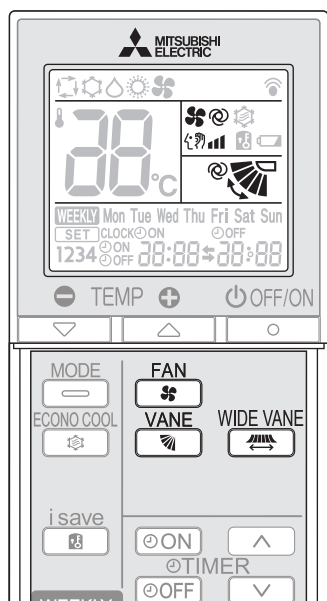
Laat de lucht in uw kamer circuleren.

In de stand FAN (ventilator) kan de temperatuur niet worden ingesteld.

Opmerking:

Aangeraden wordt om na de werkingssstand COOL/DRY de werkingssstand FAN in te schakelen om de binnenkant van de binnenunit te drogen.

VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN



Ventilatorsnelheid

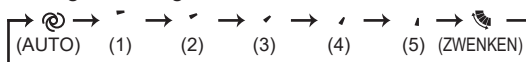
- 1 Druk op **FAN** om de ventilatorsnelheid te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de ventilatorsnelheid in de volgende volgorde:



- Wanneer de binnenunit wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.

Luchtstroomrichting opwaarts/neerwaarts

- 1 Druk op **VANE** om de luchtstroomrichting te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de luchtstroomrichting in de volgende volgorde:



- Wanneer de binnenunit wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.

- (AUTO) De schoep wordt ingesteld op de meest efficiënte luchtstroomrichting. COOL/DRY: horizontale stand. HEAT: neerwaartse stand.
- (Manual) Selecteer de bovenste stand voor COOL/DRY en de onderste stand voor HEAT voor een efficiënt gebruik van de airconditioner.
- (Swing) De schoep beweegt met tussenpozen omhoog en omlaag.

Luchtstroomrichting links/rechts

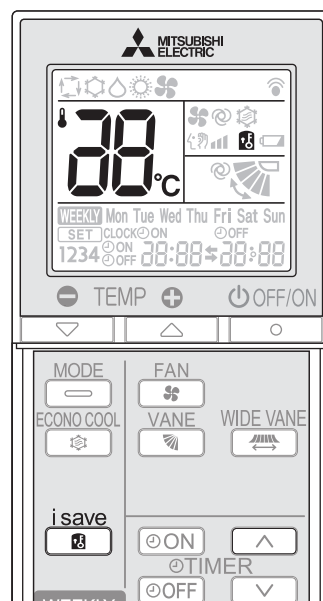
- 1 Druk op **WIDE VANE** om de horizontale luchtstroomrichting te wijzigen.

- De verticale schoep verplaatst zich ongeveer 30 seconden.
- Na 30 seconden verplaatst de verticale schoep zich naar zijn oorspronkelijke positie. Druk in dit geval opnieuw op **WIDE VANE**.

Druk opnieuw op **WIDE VANE** om de horizontale luchtstroomrichting in te stellen.

- De verticale schoep stopt en de luchtstroomrichting is ingesteld.

I-SAVE-BEDRIJF



- Met een vereenvoudigde terugzetfunctie kunt u door een keer op de **i-save**-toets te drukken de voorkeursinstelling (vooraf ingesteld) oproepen. Druk de toets opnieuw in en u gaat meteen terug naar de vorige instelling.
- i-save-bedrijf kan niet worden ingesteld via de weektimer.

- 1 Druk op **i-save** terwijl het apparaat zich in de stand COOL of HEAT bevindt om de i-save-bediening te selecteren.

- 2 Stel de temperatuur, de ventilatorsnelheid en de luchtstroomrichting in.

- Door op **i-save** te drukken wordt de eerstvolgende keer dat u de airconditioner gebruikt, dezelfde instelling geselecteerd.
- U kunt twee instellingen opslaan. (Een voor COOL, een voor HEAT)
- Selecteer de juiste temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomrichting voor uw ruimte.

Druk opnieuw op **i-save** om de i-save-bediening te annuleren.

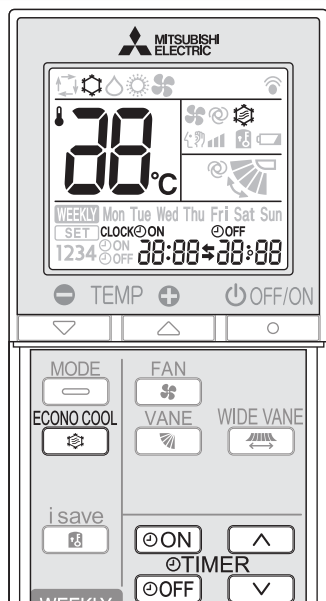
- De i-save-bediening wordt ook geannuleerd wanneer **MODE** wordt ingedrukt.

Opmerking:

Gebruiksvoorbeeld:

1. Lage-energiestand
Stel de temperatuur 2°C tot 3°C warmer in de stand COOL en kouder in de stand HEAT. Deze instelling is geschikt voor een ongebruikte ruimte en als u slaapt.
2. Veelgebruikte instellingen opslaan
Sla uw voorkeursinstelling voor COOL en HEAT op. Zo kunt u uw voorkeursinstelling met een enkele druk op de knop selecteren.

ECONO COOL-BEDIENING



Een bewegende luchtstroom (verandering van de luchtstroom) zorgt voor een koeler gevoel dan een niet-bewegende luchtstroom. De microprocessor wijzigt de ingestelde temperatuur en de luchtstroomrichting automatisch. Het is mogelijk te koelen en tegelijkertijd een comfortabel gevoel te behouden. Dit resulteert in besparing van energie.

- 1 Druk in de stand COOL op blz. 5 om de ECONO COOL-bediening te starten.

Afhankelijk van de temperatuur van de airconditioner wordt de verticale zwenkfunctie van de airconditioner verscheidene keren achter elkaar uitgevoerd. De ingestelde temperatuur wordt automatisch 2 °C hoger ingesteld.

- Druk opnieuw op om de ECONO COOL-bediening te stoppen.

• Als u op drukt, stopt de ECONO COOL-bediening ook.

ON/OFF TIMER (TIMERBEDIENING)

- 1 Druk terwijl de unit werkt op of om de timer in te stellen.

(ON-timer): De airconditioner wordt op de ingestelde tijd ingeschakeld (ON).

(OFF-timer): De airconditioner wordt op de ingestelde tijd uitgeschakeld (OFF).

* of knippert.

* Controleer of de huidige datum en tijd correct zijn ingesteld. Blz. 3

- 2 Druk op (Meer tijd) en (Minder tijd) om de tijd van de timer in te stellen.

Als u op de knop drukt, neemt de ingestelde tijd met 10 minuten toe of af.

• Stel de timer in terwijl of knippert.

Druk opnieuw op of om de timer te annuleren.

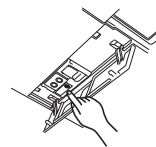
Opmerking:

- De ON- en OFF-timers kunnen gezamenlijk worden ingesteld. Het teken toont de volgorde waarin de timers werken.
- Raadpleeg Blz. 7 "Automatische herstartfunctie" als er een stroomstoring optreedt en de ON/OFF-timer is ingesteld.

NOODBEDIENING

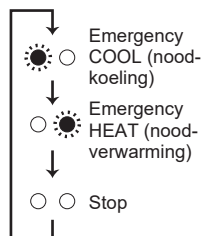
Als de afstandsbediening niet kan worden gebruikt...

U kunt de noodbediening activeren door de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) op de binnenunit in te drukken.



Als u de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) indrukt, wijzigen de werkingsstanden in de volgende volgorde:

Bedieningsindicator



Ingestelde temperatuur: 24°C
Ventilatorsnelheid: Medium
Horizontale schoep: Auto

Opmerking:

- De eerste 30 minuten na inwerkingtreding worden als test gebruikt. De temperatuurregeling werkt dan niet en de ventilatorsnelheid is ingesteld op High.
- In de werkingsstand voor noodverwarming stijgt de ventilatorsnelheid gelijkmatig om de warme lucht naar buiten te blazen.

AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE

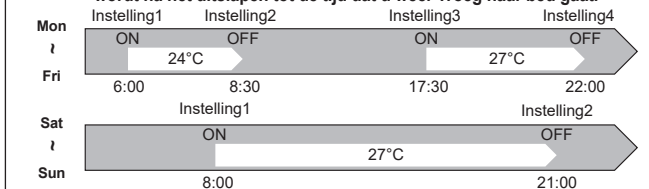
Indien zich een stroomstoring voordoet of de netspanning uitgeschakeld wordt terwijl het apparaat in werking is, dan zorgt de automatische herstartfunctie ervoor dat vanzelf weer gestart wordt in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld vlak voordat de stroom werd onderbroken. Wanneer de timer is ingesteld, wordt de timer-instelling geannuleerd en start de airconditioner op het moment dat de voeding wordt ingeschakeld.

Neem contact op met een onderhoudsmonteur als u deze functie niet wilt gebruiken, aangezien de instellingen van de airconditioner dan gewijzigd moeten worden.

WEEKLY TIMER-BEDIENING

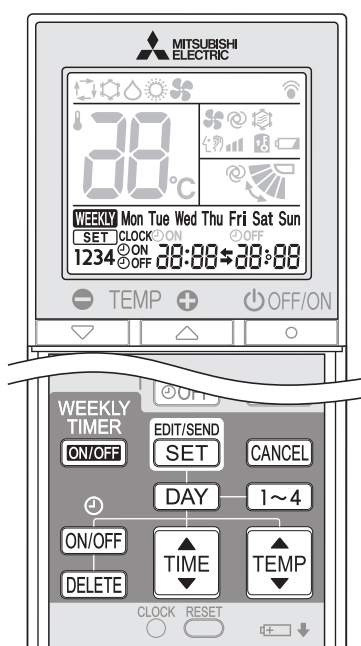
- U kunt maximaal 4 ON- of OFF-timers instellen voor een specifieke dag van de week.
- U kunt maximaal 28 ON- of OFF-timers instellen voor een week.

Voorbeeld: op werkdagen is de unit ingesteld op 24°C vanaf de tijd dat u wakker wordt tot de tijd dat u het huis verlaat en op 27°C vanaf het moment dat u thuis komt totdat u naar bed gaat. In het weekeinde is de unit ingesteld op 27°C vanaf de tijd dat u wakker wordt na het uitslapen tot de tijd dat u weer vroeg naar bed gaat.



Opmerking:

De eenvoudige ON/OFF-timerinstelling is beschikbaar wanneer de weektimer is ingeschakeld. In dit voorbeeld heeft de ON/OFF-timer een hogere prioriteit dan de weektimer. De weektimer zal weer in werking treden wanneer de eenvoudige ON/OFF-timer is voltooid.

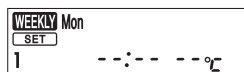


De weektimer instellen

* Controleer of de huidige datum en tijd goed zijn ingesteld.

1

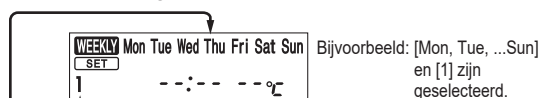
Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingsstand van de weektimer te openen.



* **SET** knippert.

2

Druk op **DAY** en **1~4** om een dag (of dagen) en nummer voor de instelling te selecteren.



Wanneer u op **DAY** drukt, selecteert u de dag van de week die wordt ingesteld.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

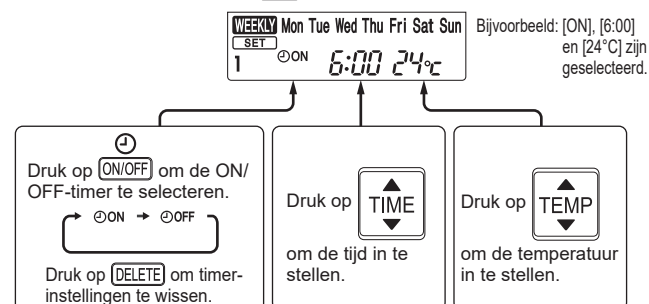
* U kunt alle dagen selecteren.

Wanneer u op **1~4** drukt, selecteert u het nummer van de instelling.

1 → 2 → 3 → 4

3

Druk op **ON/OFF**, **TIME** en **TEMP** om ON/OFF, tijd en temperatuur in te stellen.



* Houd de toets ingedrukt om de tijd snel te laten veranderen.

* De temperatuur kan met de weektimer tussen 16°C en 31°C worden ingesteld.

Druk op **DAY** en **1~4** om de timer in te stellen voor andere dagen en/of nummers.

4

Druk op **EDIT/SEND SET** om de instelling van de weektimer te voltooien en over te brengen.



* **SET** houdt op met knipperen en de huidige tijd wordt weergegeven.

Opmerking:

- Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingen van de weektimer over te brengen naar de binneneenheid. Houd de afstandsbediening 3 seconden op de binneneenheid gericht.
- U hoeft **EDIT/SEND SET** niet voor elke instelling in te drukken als u de timer voor meerdere dagen van de week of meerdere nummers instelt. Druk op **EDIT/SEND SET** eenmaal na het voltooien van alle instellingen. Alle instellingen van de weektimer worden opgeslagen.
- Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingsstand van de weektimer te openen en houd **DELETE** 5 seconden ingedrukt om alle instellingen van de weektimer op te wissen. Houd de afstandsbediening op de binneneenheid gericht.

5

Druk op **WEEKLY TIMER** om de weektimer in te schakelen (ON). (**WEEKLY** gaat branden.)

* Wanneer de weektimer is ingeschakeld, gaat de dag waarvoor de timerinstellingen zijn voltooid, branden.

Druk nogmaals op **WEEKLY TIMER** om de weektimer uit te schakelen (OFF). (**WEEKLY** gaat uit.)

Opmerking:

De opgeslagen instellingen worden niet gewist wanneer de weektimer wordt uitgeschakeld.

De instelling van weektimer controleren

1

Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingsstand van de weektimer te openen.

* **SET** knippert.

2

Druk op **DAY** of **1~4** om de instellingen van een specifieke dag of een specifiek nummer weer te geven.

Druk op **CANCEL** om de instellingsstand van de weektimer te sluiten.

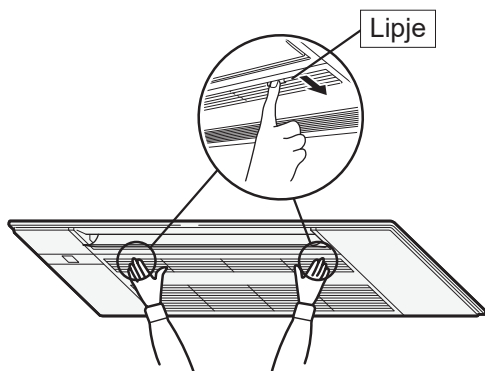
REINIGEN

Instructies:

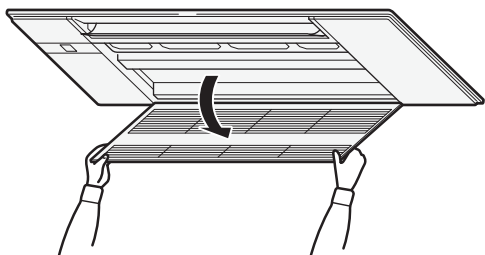
- Schakel de stroomvoorziening of de netschakelaar uit voordat u begint met reinigen.
- Raak de metalen onderdelen niet met uw handen aan.
- Gebruik geen benzine, verdunner, schuurpoeder of insecticide.
- Verwijder vuil met een lauw sopje waarin niet te veel neutraal reinigingsmiddel is opgelost. Veeg de zeepresten vervolgens weg met een vochtige doek.
- Stel onderdelen om deze te drogen, niet aan direct zonlicht, hitte of vlammen bloot.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 50 °C.
- Gebruik geen harde borstel, schuursponsje of iets dergelijks.
- Laat de horizontale schoep niet langdurig in vloeistof ondergedompeld en spoel deze schoep niet af.
- Oefen niet te veel kracht op de ventilator uit, want hierdoor kunnen barsten of breuken ontstaan.

Openen

1. Druk op de lipjes op de inlaatgrille.

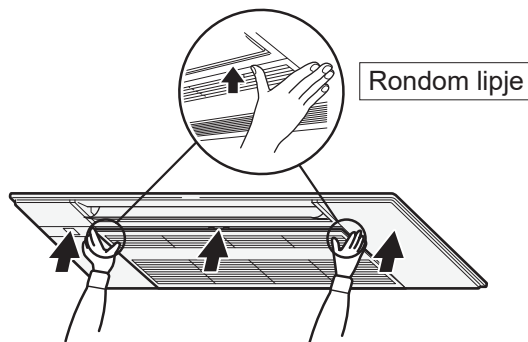


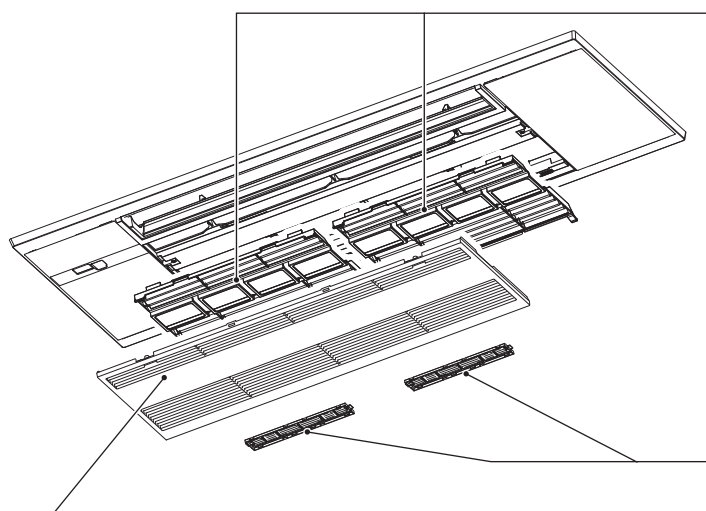
2. Open de inlaatgrille terwijl u deze vasthoudt.



Sluiten

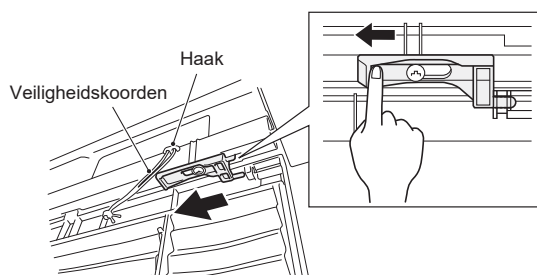
1. Sluit de inlaatgrille.
 - Zorg ervoor dat de veiligheidskoorden niet uit de inlaatgrille hangen.
2. Druk rondom elk lipje van de inlaatgrille totdat u een "klik" hoort en druk in het midden.





Inlaatgrille

1. Verschuif de schachten, maak de veiligheidskoorden los en verwijder ze.
 - Schoonvegen met een zachte droge doek, of met water afspoelen met een zachte doek, spons, enz.
 - Dompel het voorpaneel niet langer dan twee uur in water onder.
 - Laat het voorpaneel in de schaduw goed drogen voordat u het installeert.



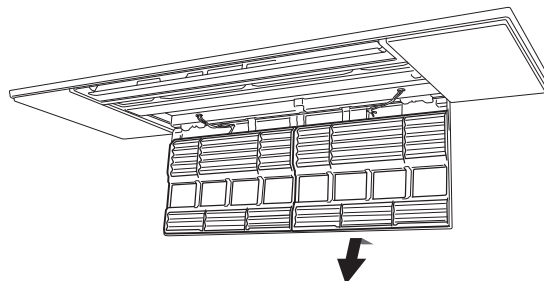
2. Installeer de inlaatgrille door de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het veiligheidskoord van de inlaatgrille vastgehaakt zit. Is dit niet het geval, dan kan de inlaatgrille vallen, waardoor u gewond kunt raken.

Luchtfilter (Luchtzuiveringsfilter)

- **Elke twee weken reinigen**
- Verwijder vuil met een stofzuiger of spoel het af met water.
- Laat het filter in de schaduw goed drogen voordat u het installeert. Steek de lipjes in de openingen van de inlaatgrille.



Luchtreinigingsfilter (V-blokkeerfilter, optioneel)

Achterkant van luchtfilter

Elke 3 maanden reinigen:

- Verwijder vuil met een stofzuiger.

Wanneer u het vuil niet met een stofzuiger kunt verwijderen:

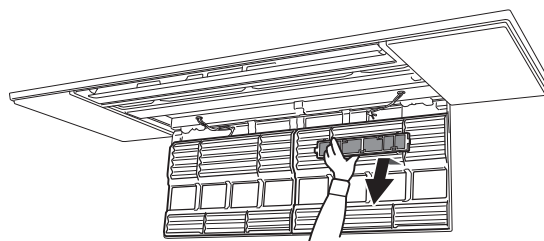
- Dompel het filter en het frame in lauw water voordat u het afspoelt. (U kunt een verdund mild reinigingsmiddel gebruiken om hardnekkig vuil te verwijderen.)
- Laat het filter na het spoelen goed drogen in de schaduw.

Elk jaar:

- Vervang het luchtreinigingsfilter door een nieuw filter voor de beste prestaties.
- Onderdeelnummer **MAC-2470FT-E**

Opmerking:

- Er kan ook een zilver-geïoniseerd luchtreinigingsfilter worden gebruikt.
- Onderdeelnummer **MAC-2370FT-E**



! Belangrijk

- **Reinig de filters regelmatig voor de beste prestaties en voor energiebesparing.**
- **Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de air-conditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.**

Deze informatie is gebaseerd op **VERORDENING (EU) Nr. 528/2012**

MODELNAAM	Behandeld voorwerp (Naam van onderdeel)	Werkzame stoffen (CAS-Nr.)	Eigenschap	Aanwijzingen voor gebruik (informatie over veilige bediening)
MLP-444W	FILTER	Zilvernatriumwaterstofzirkoniumfosfaat (265647-11-8)	Antibacterieel Schimmelwerend	• Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding. • Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimethyloctadecyl[3-(trimethoxysilyl)propyl]ammoniumchloride (27668-52-6)	Antivirus Antibacterieel Schimmelwerend	• Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding. • Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.
MAC-2370FT-E	FILTER	Zilver-zink-zeoliet (130328-20-0)	Antibacterieel	• Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding. • Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.

OPlossen VAN PROBLEMEN

Indien u deze punten heeft gecontroleerd maar de airconditioner nog niet juist functioneert, gebruik de airconditioner dan niet meer en raadpleeg uw leverancier.

Symptoom	Uitleg en controlepunten
Binnenunit	
De unit kan niet worden bediend.	- Is de netschakelaar aangezet? - Is de ON-timer ingesteld? Blz. 7
De horizontale schoep beweegt niet.	- Zijn de horizontale en verticale schoep op de juiste manier geïnstalleerd? - Als de netschakelaar ingeschakeld is, worden de horizontale schoepen in ongeveer een minuut in de originele stand teruggezet. Nadat het terugzetten voltooid is, wordt de normale werkingsstand van de horizontale schoepen hervat. Ditzelfde gebeurt ook in de werkingsstand voor noodkoeling.
Na het opnieuw inschakelen werkt de unit ongeveer 3 minuten niet.	Dit gebeurt op aangeven van de microprocessor ter bescherming van de unit. Wacht even.
Er komt damp uit de luchtuitlaat van de binnenunit.	De koele lucht uit de unit zorgt ervoor dat vocht in de lucht binnen de ruimte snel afkoelt en in dampvorm overgaat.
Er komt witte rook uit de luchtinlaat van de binnenunit.	Wanneer het verwarmen start na het ontdooien, lijkt de damp die ontstaat door de condensatie op de warmtewisselaar op witte rook.
De zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP stopt even en start daarna weer.	Hierdoor gaat de zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP weer normaal werken.
Tijdens de werking verandert de luchtstroomrichting. De richting van de horizontale schoep kan niet worden aangepast met de afstandsbediening.	Indien tijdens verwarmen de temperatuur van de luchtstroom te laag is of het apparaat aan het ontdooien is, dan wordt de horizontale schoep automatisch in horizontale positie gezet.
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de werking ongeveer 10 minuten lang gestopt.	De buitenunit wordt ontdooid. Dit is in 10 minuten voltooid; wacht daarom even. (Wanneer de buitentemperatuur te laag is en de vochtigheid te hoog, wordt ijs gevormd.)
De unit start automatisch wanneer de netspanning wordt ingeschakeld, maar kan niet met de afstandsbediening worden bediend.	Deze modellen zijn uitgerust met een functie voor automatisch opnieuw starten. Wanneer de netspanning uitgeschakeld wordt zonder de unit met de afstandsbediening uit te zetten en vervolgens de netspanning weer wordt ingeschakeld, dan start de unit automatisch opnieuw in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld toen de stroomtoevoer werd onderbroken. Raadpleeg "Automatische herstartfunctie". Blz. 7
Als de kamertemperatuur in de stand Koelen/stand Droogen de ingestelde kamertemperatuur bijna bereikt, dan stopt de buitenunit waarna de binnenunit op lage snelheid werkt.	Als de kamertemperatuur afwijkt van de ingestelde temperatuur, dan gaat de binnenventilator draaien volgens de instellingen van de afstandsbediening.
De binnenunit verkleurt na verloop van tijd.	Hoewel plastic geel verkleurt onder invloed van factoren als ultraviolet licht en temperatuur, heeft deze verkleuring geen effect op de werking van het product.
Het plafond en de muren rond de binnenunit hebben vlekken.	Dit komt omdat er stof uit de lucht tegen het plafond en de muren komt door de luchtcirculatie van de airconditioner.
De binnenunit lekt water.	Stroomt er zachtjes water uit de rand van de afvoerslang?
Buitenunit	
De ventilator van de buitenunit draait niet, ook al is de compressor in werking. Als de ventilator begint te draaien, stopt hij snel weer.	Als de buitentemperatuur tijdens het koelen erg laag is, werkt de ventilator met tussenpozen om voldoende koelwerking te verkrijgen.
De buitenunit lekt water.	- Tijdens COOL en DRY worden leidingen en hun koppelingen afgekoeld, waardoor op hun buitenkant condens kan ontstaan. - Tijdens verwarmen kan condenswater op de warmtewisselaar ontstaan en naar beneden druppelen. - Tijdens verwarmen zorgt de ontdooifunctie ervoor dat ijs op de buitenunit smelt en als water naar beneden drupt.
Er komt witte rook uit de buitenunit.	Tijdens verwarmen ontstaat door het ontdooien stoom, die op witte rook lijkt.

Symptoom	Uitleg en controlepunten
Multisysteemfunctie	
De binnenunit die niet in werking is, wordt warm en er is een geluid dat lijkt op stromend water, in de unit te horen.	Door een binnenunit die niet in werking is, blijft toch een kleine hoeveelheid koelmiddel stromen.
Als de stand verwarmen wordt geselecteerd, zal de unit niet direct met verwarmen beginnen.	Als het verwarmen wordt gestart tijdens het ontdooien van de buitenunit, dan duurt het enkele minuten (max. 10 minuten) voordat er warme lucht uit de unit wordt geblazen.
Afstandsbediening	
Het display van de afstandsbediening is niet zichtbaar of is vaag. De binnenunit reageert niet op het signaal van de afstandsbediening.	- Zijn de batterijen leeg? Blz. 3 - Zijn de polen (+, -) van de batterijen verwisseld? Blz. 3 - Hebt u op de reset-toets gedrukt na vervanging van de batterijen? Blz. 3 - Is de instelling voor de installatie van meerdere binnenunits dezelfde als voor de vervanging van de batterijen? Blz. 3 - Wordt er op toetsen van de afstandsbediening van andere elektrische apparaten gedrukt? - Afhankelijk van de omstandigheden in de ruimte ontvangt de binnenunit het signaal mogelijk niet goed. Ga dicht bij de binnenunit staan en bedien de afstandsbediening.
Koelt of verwarmt niet	
De airconditioner koelt of verwarmt niet voldoende.	- Is de juiste temperatuur ingesteld? Blz. 5 - Is de juiste ventilatorsnelheid ingesteld? Zet de ventilatorsnelheid op Medium of Hoog. - Zijn de filters schoon? Blz. 9, 10 - Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon? Blz. 9, 10 - Wordt de luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- of buitenunit geblokkeerd? - Staat er een raam of deur open? - Het kan gebeuren dat de ingestelde temperatuur pas na enige tijd of helemaal niet wordt bereikt, afhankelijk van de afmetingen van de ruimte, de omgevingstemperatuur en dergelijke.
De ruimte wordt niet voldoende gekoeld.	- Als u in een ruimte een ventilator of gasfornuis gebruikt, wordt het koelsysteem zwaarder belast. Hierdoor kan het koelend vermogen mogelijk onvoldoende zijn. - Als de buitentemperatuur erg hoog is, kan het koelend vermogen mogelijk niet voldoende zijn.
De ruimte wordt niet voldoende verwarmd.	Als de buitentemperatuur erg laag is, kan de verwarmingscapaciteit mogelijk niet voldoende zijn.
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de lucht niet snel uitgeblazen.	Wacht even totdat de airconditioner gereed is om warme lucht uit te blazen.
Luchtstroom	
De lucht uit de binnenunit ruikt vreemd.	- Zijn de filters schoon? Blz. 9, 10 - Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon? Blz. 9, 10 - De airconditioner kan geuren opnemen van muren, vloerkleden, meubilair, kleding e.d. en deze samen met de lucht uitblazen.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Symptoom	Uitleg en controlepunten
Geluid	
Een krakend geluid is te horen.	Dit geluid ontstaat door uitzetten/inkrimpen van de inlaatrooster, enz. dat wordt veroorzaakt door temperatuurveranderingen.
U hoort een "borrelend" geluid.	Dit geluid hoort u wanneer bij het inschakelen van afzuiging of ventilator buitenlucht wordt aangezogen via de afvoerslang, waardoor water dat zich in de afvoerslang bevindt naar buiten spuit. U hoort dit geluid ook wanneer buitenlucht in de afvoerslang wordt geblazen door sterke wind.
Wanneer DRY/COOL wordt gestopt, is een borrelend geluid in de binnenunit te horen.	Dit geluid hoort u als afgevoerd water terugloopt in de afvoerleiding in het plafond.
De binnenunit maakt mechanische geluiden.	Dit geluid ontstaat wanneer de ventilator of de compressor wordt in- of uitgeschakeld.
Het stromen van water is te horen.	Dit geluid ontstaat wanneer er koelmiddel of gecondenseerd water in de airconditioner stroomt.
Soms is een sissend geluid te horen.	Dit geluid ontstaat wanneer de stroming van het koelmiddel door de airconditioner verandert.
Het geluid van een motor en een kolkend geluid zijn in de binnenunit te horen.	- Dit geluid hoort u als condenswater dat tijdens de COOL/DRY-stand is ontstaan, uit de binnenunit wordt afgevoerd. - Het is mogelijk dat u geluiden hoort in binnenunits die niet worden gebruikt; dit is het geluid van water dat wordt afgevoerd. (Dit geluid stopt automatisch. Wacht even.)
Het verwarmen stopt en het geluid is hoorbaar.	- De buitenunit ontdooit. Verwarmen start nadat de bevroering op de buitenunit is verwijderd. Dit kan 2 tot 10 minuten duren. - Hoorbaar krakend geluid, geluid van stromend water, sissend en fluitend geluid.
Timer	
De weektimer werkt niet volgens de instellingen.	- Is de ON/OFF-timer ingesteld? Blz. 7 - Breng de instellingsgegevens van de weektimer nogmaals over naar de binnenunit. Wanneer de gegevens goed zijn ontvangen, zendt de binnenunit een lange pieptoon uit. Als de gegevens niet worden ontvangen, hoort u 3 korte pieptonen. Zorg dat de gegevens goed worden ontvangen. Blz. 8 - In geval van een stroomonderbreking waarbij de netspanning wordt uitgeschakeld, geeft de klok van de binnenunit niet meer de juiste tijd aan. De weektimer zou hierdoor mogelijk niet goed kunnen werken. Zorg dat de afstandsbediening zich op een plaats bevindt waar de binnenunit het signaal kan ontvangen. Blz. 4
De unit start/stopt zonder aanleiding.	Is de weektimer ingesteld? Blz. 8
Vuil	
Het plafond en de muur rond de binnenunit worden vuil.	- Maak het gebied direct rond de airconditioner regelmatig schoon. - U kunt vervuiling tegengaan door de luchtstroom naar het plafond te verlagen door de verticale luchtstroomrichting aan te passen.
Andere	
De aluminium koelrib aan de rand van de warmtewisselaar is verkleurd en lijkt verbrand.	- Dit is een verkleuring van de coatinghars die is ontstaan door de lashitte tijdens het productieproces van de warmtewisselaar. - De bediening van de airconditioner is niet de oorzaak van deze verkleuring. Het heeft geen invloed op de prestaties van de warmtewisselaar noch op het gebruik van de airconditioner.

Zet in de volgende gevallen de airconditioner uit en raadpleeg uw leverancier.

- Wanneer water uit de binnenunit lekt of druppelt.
- Wanneer de bovenste bedieningsindicator knippert.
- Wanneer de netschakelaar vaak uit gaat.
- De signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet goed ontvangen in een ruimte waar TL-verlichting (bijv. van het invertertype) wordt gebruikt.
- De werking van de airconditioner stoort de radio- en tv-ontvangst. Voor het betreffende apparaat kan een antenneversterker nodig zijn.
- Wanneer er een abnormaal geluid te horen is.
- Wanneer een koelmiddellekkage wordt geconstateerd.

ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT

1 Gebruik het apparaat 3 à 4 uur lang in de stand COOL met de hoogste temperatuur ingesteld of in de stand FAN. **Blz. 5**

Hierdoor wordt de binnenkant van de unit droog.

2 Druk op  om de werking te stoppen.

3 Zet de netschakelaar uit en/of trek de netsnoerstekker uit het stopcontact.

4 Verwijder alle batterijen uit de afstandsbediening.

Wanneer de airconditioner opnieuw wordt gebruikt:

1 Reinig de luchtfilters. **Blz. 9, 10**

2 Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunits niet worden geblokkeerd.

3 Controleer of de aardedraad juist is aangesloten.

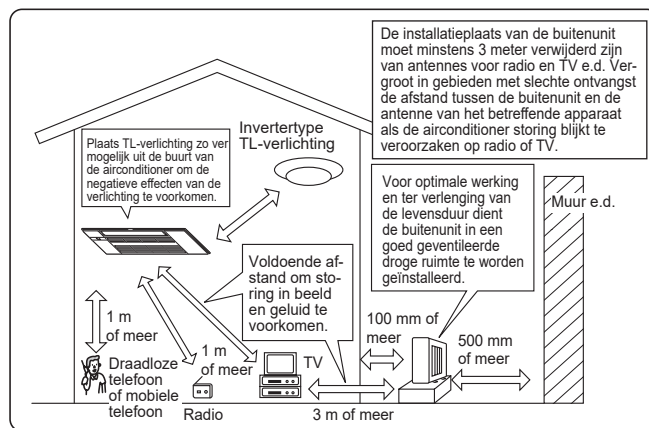
4 Raadpleeg "UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRIJKNAMEN" en volg de instructies. **Blz. 3**

INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN

Installatieplaats

Vermijd installatie van de airconditioner op de volgende plaatsen.

- Op plaatsen met veel machineolie.
- In zoute gebieden, bijvoorbeeld aan de kust.
- In de buurt van sulfidegas, bijvoorbeeld bij hete bronnen, rioleringen en afvalwater.
- Waar olie rondspat of veel vette rook is (zoals in keukens en fabrieken waar de eigenschappen van kunststof kunnen worden gewijzigd of beschadigd).
- Waar hoogfrequente of draadloze apparatuur aanwezig is.
- Waar de lucht uit de luchtuitlaat van de buitenunit wordt geblokkeerd.
- Waar het geluid of de lucht die door de buitenunit wordt geproduceerd, storend is voor burens.
- Monteer de binnenunit bij voorkeur op een hoogte van 2,2 m. Raadpleeg uw dealer als dit onmogelijk is.
- Gebruik de airconditioner niet tijdens het uitvoeren of afwerken van bouwwerkzaamheden binnenshuis of wanneer de vloer in de was wordt gezet. Na dergelijke werkzaamheden dient u de ruimte goed te ventileren voordat u de airconditioner weer in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kunnen vluchtige elementen in de airconditioner blijven zitten, resulterend in waterlekage of condensdruppels.



Elektrische voorzieningen

- Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op aangesloten is.
- Let erop dat de netschakelaar voldoende capaciteit heeft.

Neem contact op met uw leverancier indien u nog vragen hebt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Setnaam		—		—		—	
	Binnen		MLZ-KP25VG		MLZ-KP35VG		MLZ-KP50VG	
	Buiten		—		—		—	
Functie			Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen
Stroomvoorziening			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Capaciteit		kW	—	—	—	—	—	—
Invoer		kW	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040
Gewicht	Binnen	kg	15,5					
IP-waarde	Binnen		IP20					
Toelaatbare maximale bedrijfsdruk	Inlaatzijde	MPa	—					
	Uitlaatzijde	MPa	4,15					
Geluidsniveau	Binnen (Hooq/Medium/Laag/Superlaag)	dB(A)	38/34/31/27	37/34/29/26	40/36/32/27	40/36/32/26	47/41/36/29	48/42/37/26

Gegarandeerd werkbereik

		Binnen	Buiten
Koelen	Bovengrens	32°C DB 23°C WB	*Opmerking 2.
	Ondergrens	21°C DB 15°C WB	
Verwarmen	Bovengrens	27°C DB —	
	Ondergrens	20°C DB —	

DB: drogeboltemperatuur
WB: natteboltemperatuur

Opmerking:

1. Temperatuurwaarden
Koelen — Binnen: 27°C DB, 19°C WB
Buiten: 35°C DB
Verwarmen — Binnen: 20°C DB
Buiten: 7°C DB, 6°C WB
2. Voor de MLZ-KP zijn er geen gegevens als losse combinatie. Deze binnenunit is uitsluitend bedoeld voor een multisysteem-airconditioner. Neem contact op met uw dealer voor de gegevens van het multisysteem en/of raadpleeg de catalogus.

Model				MLZ-KP25VG	MLZ-KP35VG	MLZ-KP50VG
Koelvermogen	waarneembaar	P _{rated,c}	kW	2,17	2,59	3,60
	latent	P _{rated,c}	kW	0,33	0,91	1,40
Verwarmingsvermogen		P _{rated,h}	kW	2,90	4,00	5,70
Totaal elektrisch ingangsvermogen		P _{elec}	kW	0,040		
Geluidsvermogensniveau (per snelheid, indien van toepassing)		L _{WA}	dB(A)	52/45/42/37	53/46/42/38	59/51/47/39

(EU)2016/2281

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14
20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1, OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MLZ-KP25VG-E*
*: , , 1, 2, 3, . . . , 9

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019

Issued:	1 Dec. 2023	Takahiro YAMAUCHI
JAPAN		Manager, Quality Assurance Department

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÄRUNG

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

mitsubishi electric corporation, shizuoka works
18-1, OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoillisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoillisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:
declara prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainuvastutuse, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaji(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MLZ-KP25VG, MLZ-KP35VG, MLZ-KP50VG

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/ erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelse(r) i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в соответствии с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

sa zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoarei legislații de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmist Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētājiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/EU: RoHS

Issued: 1 Dec. 2023
JAPAN

Takahiro YAMAUCHI
Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79T865W01